

REMS Cobra 22 REMS Cobra 32



deu	Betriebsanleitung
eng	Instruction Manual
fra	Notice d'utilisation
ita	Istruzioni d'uso
spa	Instrucciones de servicio
nld	Handleiding
swe	Bruksanvisning
nno	Bruksanvisning
dan	Brugsanvisning
fin	Käyttöohje
por	Manual de instruções
pol	Instrukcja obsługi
ces	Návod k použití
slk	Návod na obsluhu
hun	Kezelési utasítás
hrv	Upute za rad
srp	Uputstvo za rad
slv	Navodilo za uporabo
ron	Manual de utilizare
rus	Руководство по эксплуатации
ell	Οδηγίες χρήσης
tur	Kullanım kılavuzu
bul	Ръководство за експлоатация
lit	Naudojimo instrukcija
lav	Lietošanas instrukcija
est	Kasutusjuhend

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Fig. 1

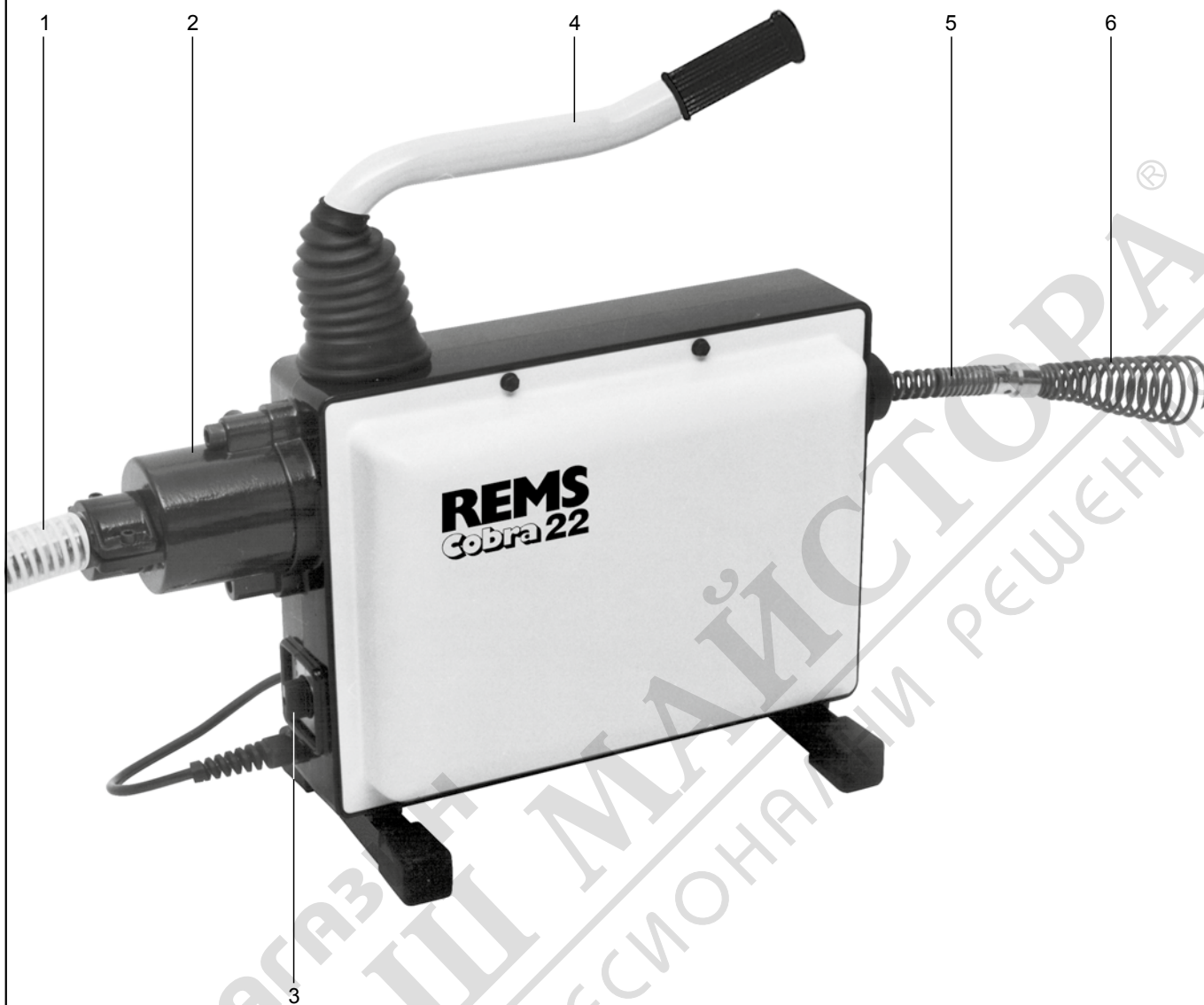


Fig. 2

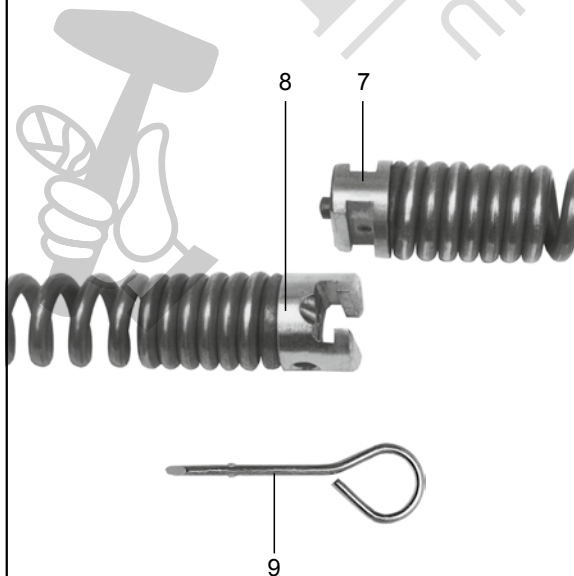


Fig. 3



Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1 – 3

1	Водещ маркуч	7	Куплунг Т-образно ребро
2	Защитно устройство	8	Куплунг Т-образен жлеб
3	Прекъсвач	9	Разделителен щифт за спиралите
4	Лост за носене и натискане	10	Адаптиращ барабан (принадлежност)
5	Спирала за почистване на тръби		
6	Инструмент за почистване на тръби		

Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени (с кабел) в електрическата мрежа и до електрически инструменти с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират горими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праховете или парите.
- Дръжте деца и други лица надалеч от електрическия инструмент по време на неговата експлоатация. При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола върху уреда.

2) Електрическа безопасност

- Съединителният щепсел на електрическия инструмент трябва да пасва в електрическия контакт. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с предпазно заземителните електрически инструменти. Непроменните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, парно, печки и хладилници. Налице е повишена опасност от електрически удар, когато Вашето тяло е заземено.
- Предпазвайте електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от електрически уред.
- Не използвайте кабели, за да носите електрическия инструмент, да го окачвате или за да изтеглете щепсела от контакта. Дръжте кабели настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или омотани кабели повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са годни за използване навън. Използването на кабели, годни за употреба на открито, намаляват риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне използването на електрическия инструмент във влажна среда, използвайте автоматически прекъсвач. Използването на автоматически прекъсвач намалява риска от електрически удар.

3) Безопасност на лица

- Бъдете внимателни, внимавайте, какво вършите и работете разумно с електрическия инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употреба на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лично защитно оборудване като прахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифон, в зависимост от вида на експлоатация на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволното пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите в електрическата мрежа и/или поставите акумулаторната батерия, преди да вземете или носите. Ако по време на носене пръстът Ви се намира на прекъсвача или включите уреда в мрежата, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете настройващите инструменти или отвертките, преди да включите електрическия инструмент. Инструментът или ключът, намиращ се във въртяща се част, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте необикновена стойка на тялото. Заемете стабилна и сигурна стойка и поддържайте винаги равновесие. Така сте в състояние да контролирате по-добре електрическия инструмент при настъпване на непредвидени ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците надалеч от въртящите се части. Свободното облекло, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

4) Използване и боравене с електрически инструмент

- Не претоварвайте уреда. Използвайте за Вашата работа определения за целта електрически инструмент. С подходящия електрически инстру-

мент Вие ще работите по-добре и по-сигурно и безопасно в посочения мощностен обхват.

- Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е дефектен. Електрическият инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да правите настройки по уреда, да сменят аксесоарни части или да оставите уреда. Тази мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента, надалеч от малки деца. Не оставяйте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тази инструкция. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- Поддържайте старателно електрическия инструмент. Контролирайте, дали функционират безупречно движещите се части на уреда, дали има счупени или повредени части, които нарушават функцията на електрическия инструмент. Преди да използвате уреда, оставете повредените части да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал. Голяма част от злополуките са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти добре наострени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове не блокират бързо и могат лесно да бъдат направлявани.
- Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, експлоатационните инструменти в съответствие с инструкциите. Обърнете внимание на работните условия и на извършващата се дейност. Използването на електрическите инструменти за различно от предвиденото приложение може да причини опасни ситуации.
- Сервизно обслужване
 - Електрическият инструмент може да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на уреда.

Указания за безопасност на електрически уреди за почистване на тръби

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете указанията за безопасност и инструкции. Пропуски при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете за напред всички указания за безопасност и инструкции.

- Включвайте в мрежата електрическия уред за почистване на тръби само през устройството за автоматично прекъсване при повреда в тока (дефектнотоков прекъсвач) с 30 mA. Има опасност от електрически удар.
- Включвайте електрическия уред за почистване на тръби само в контакт със защитен проводник. Има опасност от електрически удар.
- При работа с електрическия уред за почистване на тръби върху мокра земя респ. мокър под използвайте обувки с гумена подметка респ. гумени ботуши. Тези обувки имат изолиращо въздействие и предпазват от евентуален електрически удар.
- Избягвайте попадането на вода върху електрическите части на уреда и го дръжте настрана от намиращите се в работната зона лица. Има опасност от електрически удар.
- При почистване на тръбите можете да попаднете на скрити електрически кабели. Възможно е спиралата за почистване да се показва или скрива от/в повредените тръби или тя да уцели намиращи се в почвата електрически кабели. Има опасност от електрически удар.
- За направляване на въртящата се спирала, използвайте само наковани ръкавици (арт. № 172611 и/или 172612). При използването на неподходящи ръкавици напр. гумени, кожни ръкавици или ръкавици от подобен материал, както и при използването на кърпа има опасност от нараняване.
- Не използвайте уреда за почистване на тръби без предпазно устройство (2) и закрепения към него направляващ маркуч (1). Има опасност от нараняване поради изхвърляне на стърчащата спирала за почистване (5), когато инструментът се опре до прелятствие и блокажа.
- Използвайте само разрешени и съответно обозначени удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника, но най-малко с посоченото под точка 1.5. Електрически характеристики за разрешения клас на защита. Използвайте удължителни кабели с дължина до 10 m с напречно сечение на проводника от 1,5 mm², от 10 – 30 m с напречно сечение на проводника от 2,5 mm².
- Контролирайте редовно инсталираната мощност на електрическия уред за почистване на тръби и удължителните проводници за повреда. Ако те са повредени, оставете те да бъдат поправени от квалифициран персонал или в оторизиран сервиз на REMS.
- Не използвайте електрическия уред за почистване на тръби, когато той е повреден. Има опасност от злополука.
- Деца и лица, които не са в състояние да обслужват сигурно и безопасно електрическия уред за почистване на тръби поради своите физически, органолептични или духовни способности, не трябва да използват този уред без надзор или инструктаж от отговорно лице. В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.

Обяснение на символите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.

УКАЗАНИЕ Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.



Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация



Използвайте антифон



Електрическият инструмент отговаря на клас на защита I



Екологично рециклиране



Декларация за съответствие CE

1. Технически данни

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електрическите уреди за почистване на тръби REMS Cobra 22 и REMS Cobra 32 могат да се използват само за почистване на тръби и канали в съответствие с тяхното предназначение.

Всяка друга употреба не отговаря на предназначението и не е разрешена.

1.1. Обхват на доставката

REMSCobra 22 комплект 16

Електрически уред за почистване на тръби, направляващ маркуч, 5 частични спирали 16 × 2,3 м в кош, право свредло 16, главинно свредло 16, назъбено свредло за плосък материал 16/25, разделящ щифт 16, 1 един чифт ръкавици, стоманена кутия за инструменти, ръководството за експлоатация.

REMSCobra 22 комплект 22

Електрически уред за почистване на тръби, направляващ маркуч, 5 частични спирали 22 × 4,5 м в кош, право свредло 22, връщащо свредло 22, свредло за зенкерование 22, назъбено кръстатото свредло за плосък материал 22/35, разделящ щифт 22, 1 един чифт ръкавици, стоманена кутия за инструменти, ръководството за експлоатация.

Cobra 22 комплекти 16 + 22:

Електрически уред за почистване на тръби, направляващ маркуч, 5 частични спирали 16 × 2,3 м в кош, право свредло 16, главинно свредло 16, назъбено свредло за плосък материал 16/25, разделящ щифт 16, 5 частични спирали 22 × 4,5 м в кош, право свредло 22, връщащо свредло 22, свредло за зенкерование 22, назъбено кръстатото свредло за плосък материал 22/35, разделящ щифт 22, 2 чифта ръкавици, стоманена кутия за всеки комплект с инструменти, ръководство за експлоатация.

REMSCobra 32 комплект 32

Електрически уред за почистване на тръби, направляващ маркуч, 4 частични спирали 32 × 4,5 м в кош, право свредло 32, връщащо свредло 32, свредло за зенкерование 32, назъбено кръстатото свредло за плосък материал 32/45, разделящ щифт 22/32, 1 един чифт ръкавици, куфар за инструменти, ръководството за експлоатация.

Cobra 32 комплекти 22 + 32:

Електрически уред за почистване на тръби, направляващ маркуч, 5 частични спирали 22 × 4,5 м в кош, право свредло 22, връщащо свредло 22, свредло за зенкерование 22, назъбено кръстатото свредло за плосък материал 22/35, разделящ щифт 22, 4 частични спирали 32 × 4,5 м в кош, право свредло 32, връщащо свредло 32, свредло за зенкерование 32, назъбено кръстатото свредло за плосък материал 32/45, разделящ щифт 22/32, 2 чифта ръкавици, стоманена кутия/куфар за всеки комплект с инструменти, ръководство за експлоатация.

Cobra 32 комплекти 16 + 22:

Електрически уред за почистване на тръби, направляващ маркуч, 5 частични спирали 16 × 2,3 м в кош, право свредло 16, главинно свредло 16, назъбено свредло за плосък материал 16/25, разделящ щифт 16, 5 частични спирали 22 × 4,5 м в кош, право свредло 22, връщащо свредло 22, свредло за зенкерование 22, назъбено кръстатото свредло за плосък материал 22/35, разделящ щифт 22, 2 чифта ръкавици, стоманена кутия за всеки комплект с инструменти, ръководство за експлоатация.

1.2. Артикулен номер

REMS Cobra 22 задвижваща машина с водещ маркуч	172000
REMS Cobra 32 задвижваща машина с водещ маркуч	174000
Адаптиращ барабан Cobra 22/8	170011
Адаптиращ барабан Cobra 32/8	170012
Направляващи ръкавици, чифт	172610
Направляваща ръкавица с игли, лява	172611
Направляваща ръкавица с игли, дясна	172612
Защитен маркуч Cobra 22	044110
Защитен маркуч Cobra 32	044105
Затягаща челюст 16 (комплект)	174101

Спирали за почистване на тръби

Спирала за почистване на тръби 8 × 7,5 м	170200
Спирала за почистване на тръби 16 × 2,3 м	171200
Спирала за почистване на тръби 22 × 4,5 м	172200
Спирала за почистване на тръби 32 × 4,5 м	174200
Спирала 16 × 2,3 м (5 бр.) в кош за спирали	171201
Спирала 22 × 4,5 м (5 бр.) в кош за спирали	172201
Спирала 32 × 4,5 м (4 бр.) в кош за спирали	174201
Спирала за почистване на тръби S 16 × 2 м	171205
Спирала за почистване на тръби S 22 × 4 м	172205
Спирала за почистване на тръби S 32 × 4 м	174205
Спирала за почистване със сърцевина 16 × 2,3 м	171210
Спирала за почистване със сърцевина 22 × 4,5 м	172210
Спирала за почистване със сърцевина 32 × 4,5 м	174210
Пръстен за редуциране на спиралата 22/16	172154
Пръстен за редуциране на спиралата 32/22	174154
Кош за спирали 16 (празен)	171150
Кош за спирали 22 (празен)	172150
Кош за спирали 32 (празен)	174150
Разделителен щифт за спиралите 16	171151
Разделителен щифт за спиралите 22/32	172151

Инструменти за почистване на тръби

Права бургия 16	171250
Права бургия 22	172250
Права бургия 32	174250
Бургия тип бухалка 16	171265
Бургия тип бухалка 22	172265
Бургия тип бухалка 32	174265
Фуниевидна бургия 16	171270
Фуниевидна бургия 22	172270
Фуниевидна бургия 32	174270
Възвратна бургия 16	171275
Възвратна бургия 22	172275
Възвратна бургия 32	174275
Бургия с назъбени пластини 16/25	171280
Бургия с назъбени пластини 22/35	172280
Бургия с назъбени пластини 22/45	172281
Бургия с назъбени пластини 32/55	174282
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 16/25	171290
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 16/35	171291
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 22/35	172290
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 22/45	172291
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 22/65	172293
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 32/45	174291
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 32/65	174293
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 32/90	174295
Бургия с назъбени пластини и кръстообр. коронка 32/115	174296
Режеща глава на вилка 16	171305
Кръстообразна режеща глава на вилка 16	171306
Назъбена режеща глава на вилка 22/65	172305
Назъбена режеща глава на вилка 32/65	174305
Назъбена режеща глава на вилка 32/90	174306
Резачка за корени 22/65	172310
Резачка за корени 32/65	174310
Резачка за корени 32/90	174311
Верижна центрофуга 16, гладки елементи	171340
Верижна центрофуга 16, елементи с шипове	171341
Верижна центрофуга 22, гладки елементи	172340
Верижна центрофуга 22, елементи с шипове	172341
Верижна центрофуга 32, гладки елементи	174340
Верижна центрофуга 32, елементи с шипове	174341
REMS CleanM	140119

1.3. Област на приложение

REMS Cobra 22

Спирала Ø 8 mm (работна дължина макс. 10 m) тръба-Ø	10–50 (75) mm
Спирала Ø 16 mm (работна дължина макс. 40 m) тръба-Ø	20–100 mm
Спирала Ø 22 mm (работна дължина макс. 70 m) тръба-Ø	30–150 mm

REMS Cobra 32

Спирала Ø 8 mm (работна дължина макс. 10 m) тръба-Ø	10–50 (75) mm
Спирала Ø 16 mm (работна дължина макс. 40 m) тръба-Ø	20–100 mm
Спирала Ø 22 mm (работна дължина макс. 100 m) тръба-Ø	30–150 mm
Спирала Ø 32 mm (работна дължина макс. 70 m) тръба-Ø	40–250 mm

1.4. Работни обороти

Главно вретено	REMS Cobra 22 740 min ⁻¹	REMS Cobra 32 520 min ⁻¹
----------------	---	---

1.5. Електрически данни

Напрежение в мрежата	230 V~; 50 Hz	230 V~; 50 Hz
Въведена мощност	750 W	1050 W
Номинален ток	3,3 A	5,8 A
Прекъсван раб. режим	S3 40% 4/10 min	S3 40% 4/10 min
Клас на защита	IP 34 F	IP 44 F

1.6. Размери (Д × Ш × В)

Задвижваща машина	REMS Cobra 22 535 × 225 × 535 mm 21" × 8,9" × 21"	REMS Cobra 32 535 × 225 × 595 mm 21" × 8,9" × 23,4"
-------------------	--	--

1.7. Тегла

REMS Cobra 22 задвижваща машина	19,1 kg (42,2 lb)
REMS Cobra 32 задвижваща машина	24,6 kg (54,6 lb)
Комплект инструменти 16	1,8 kg (4,0 lb)
Комплект инструменти 22	2,3 kg (5,1 lb)
Комплект инструменти 32	1,9 kg (4,2 lb)
Комплект спирали 5 × 16 × 2,3 m в кош за спирали	7,4 kg (16,4 lb)
Комплект спирали 5 × 22 × 4,5 m в кош за спирали	20,6 kg (45,7 lb)
Комплект спирали 4 × 32 × 4,5 m в кош за спирали	26,3 kg (58,4 lb)

1.8. Информация за шума

REMS Cobra 22	REMS Cobra 32
Емисии по време на работа	75 dB (A)
	75 dB (A)

1.9. Вибрации

Измерена ефективна стойност на ускорение	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
--	----------------------	----------------------

Указаната стойност на вибрациите е измерена посредством метод според нормите и може да се използва за сравнение с друг инструмент. Зададената стойност на вибрациите може да се използва за основна оценка на неравномерността.

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите на вибрации на уреда могат да се различават при фактическото използване на уреда от зададените, в зависимост от начина по който се използва уреда: В зависимост от действителните условия на използване (прекъснат режим) може да се изискват средства за защита на работещите.

2. Пускане в експлоатация

2.1. Електрическо присъединяване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте мрежовото напрежение! Преди да включите електрическия уред за почистване на тръби, проверете дали посоченото на табелката напрежение отговаря на мрежовото напрежение. Когато работите на строителни обекти, във влажно обкръжение в помещения и на открито или при подобни условия, включвайте електрическия уред за почистване на тръби в мрежата само през дефектнотоков прекъсвач, който да спре захранването на тока, в случай че работният ток към земята превиши 30 mA за 30 ms. Когато използвате удължителен кабел, съблюдавайте отговарящото на мощността на електрическия уред за почистване на тръби напречно сечение на проводника. Електрическият кабел трябва да е разрешен за посочените в 1.5 данни. „Електрически характеристики“.

2.2. Избор и боравене със спиралата за почистване на тръби

Уредите REMS Cobra работят с частични спирали, които при необходимост могат да бъдат свързани помежду си. За уреда REMS Cobra 22 се доставя или комплекта със спирали и инструменти 16 или 22, или двата. За уреда REMS Cobra 32 се доставя или комплекта със спирали и инструменти 22 или 32, или и двата. Спиралите за почистване на тръбите могат да се използват с уреда, без да се променят.

Когато се използват други затягащи челюсти 16 (принадлежности) при уреда REMS Cobra 32 може да се използва също и комплект спирали и инструменти 16. За целта отстранете предпазното устройство (2). Натиснете до упор пружинената втулка с помощта на отвертка. Бутнете изцяло нагоре затягащата челюст и повдигнете назад през цилиндричния щифт. Монтирайте затягащата челюст 16 (комплект). За целта пхнете затягащата челюст 16 в носача, натиснете пружинената втулка до упор и избутайте затягащата челюст през цилиндричния щифт.

Спиралите за почистване на тръбите са специално закалени и изключително гъвкави. С помощта на защитен Т-образен нут съединител те могат бързо да се удължат респ. скъсат. За целта пхнете странично Т-образния профил (7) в Т-образния нут (8). Натискателният пружинен щифт от профилната страна блокира съединителя. За да се отвори съединителят, бутнете назад разделящия щифт (9) и избутайте Т-образния профил от Т-образния нут. Спиралите и инструментите за почистване на тръби могат да се използват и в други машини и уреди за почистване на тръби. Към REMS Cobra 22 и REMS Cobra 32 допълнително като принадлежности се доставя и адаптерен барабан със спирала Ø 8 mm, дължина 7,5 m.

УКАЗАНИЕ

Не използвайте спирали с повредени натискателни пружинени щифтове. Съединителят Т-образен профил (7) не трябва да може да се избутва на ръка от съединителя Т-образен нут без разделящия щифт (9). В противен случай съединителят може да се разтегли при почистване на тръбата, когато се завъртят спиралата и инструментът за почистване. Спиралата и/или инструментът за почистване на тръби остава/т в тръбата.

Размерът на спиралата, която трябва да се избере, зависи от диаметъра на тръбата, която се почиства. Отправни точки за това на 1.3.

Видът на спиралата, която трябва да се избере, зависи от дължината и разположението на тръбата, която се почиства, както и от вида на очакваното запушване. Стандартната спирала за почистване на тръби се използва за универсални почистващи дейности в тръбите. Тя е изключително гъвкава и поради това особено годна за тесни или няколко последователни дъги. За особено трудни за отстраняване запушвания, напр. за отрязване на корени, се препоръчва спиралата за почистване S с по-дебела спирална тел (принадлежности). В спиралата с жило (принадлежности) е

вградено устойчиво на атмосферни влияния и температури пластмасово жило, което предотвратява отлагането на замърсявания във вътрешността на спиралата или на дълготрайни запушвания в навивките на спиралата.

2.3. Избор на подходящия инструмент за почистване на тръби

2.1.3. Право свредло

Използва се като първи инструмент, за да бъде установена причината за запушването чрез вземане на проба. Използва се също и при цялостни запушвания, причинени от текстилни материали, хартия, кухненски отпадъци и др., за да може водата да протича.

2.2.3. Главинно свредло

Поради изключителната си гъвкавост то се използва при леки запушвания, причинени от текстилни материали и хартия. Образуваната главина улеснява проникването в тесните колена.

2.3.3. Свредло за зенкерование

Използва се специално при запушвания, причинени от текстилни материали и хартия. Благодарение на големия си обхват то се използва при тръби с по-големи диаметри. Използва се също и като инструмент за изтегляне на останали в тръбите спирали.

2.4.3. Връщащо свредло

Използва се за изтегляне на останали в тръбата спирали за почистване. С издани и скосени захващащи рамена. Не е годно за пробиване.

2.5.3. Назъбено свредло за плосък материал

Използва се за пробиване на тръби запушени от мазнина или кал. То е занитено към съединителя (не е споено или заварено), по този начин не се получава деформация на свредлата, изработено е от закалена пружинна стомана.

2.6.3. Назъбено кръстатото свредло за плосък материал

Използва се универсално за всякакви запушвания, както и при образуване на инкрустации (напр. варовикови отлагания от вътрешната страна на тръбите). То е занитено към съединителя (не е споено или заварено), по този начин не се получава деформация на свредлото, изработено е от закалена пружинна стомана. Препоръчва се използването им със спиралите за почистване S.

2.7.3. Вилкова ножова глава

Размер 16 със свредло под формата на **вилкова ножова глава**, с две свредла под формата на **ножова глава с кръстатата вилка**, от закалена пружинна стомана за отстраняване на леки до силни запушвания с кал или упорити запушвания с мазнина. Размер 22 и 32 с назъбено, сменяемо свредло под формата на **назъбена вилкова ножова глава**, от закалена пружинна стомана, може да се използва многостранно, напр. за отстраняване на затпачвания и за раздробяване (строшаване) на закоренявания.

2.8.3. Коренорезачка

Инструмент със закалена, сменяема режеща корона, която може да реже напред и назад. Специално за тръби със закоренявания. Препоръчва се използването им със спиралите за почистване S.

2.9.3. Центробежна верига

Важен инструмент за окончателното почистване на тръбите за отстраняване на мазнини и инкрустации (напр. варовикови отлагания от вътрешната страна на тръбите). Центробежна верига с плоски звена за чувствителни тръби, напр. от пластмаса. Центробежна верига със звена с шипове за чугунени и бетонни тръби.

3. Експлоатация

3.1. Изследване/отстраняване на запушването

Поставете електрическия уред за почистване на тръбите 30–50 cm пред отвора на тръбата, която трябва да се почиства.

Контролирайте дали е монтирано предпазното устройство (2) на носача на закрепващата челюст, както и маркучът (1) за спиралата. Ако е необходимо, монтирайте!

Маркучът предотвратява изхвърлянето на спиралата, когато блокира инструментът, поглъща вибрациите на спиралата за почистване и поема замърсяванията от нея.

Въведете напред в електрическия уред за почистване на тръби спиралата (5) със съединителя с Т-образния нут (8), така че от уреда да се показват само още 50 cm от частичната спирала. Не свързвайте никога едновременно няколко частични спирали. Съединете инструмента (6) към свободния край на спиралата, тоест пхнете странично в Т-образния нут на спиралата, докато той се фиксира в съединителя. Използвайте правото свредло като първи инструмент: Въведете инструмента и спиралата в тръбата, която трябва да бъде почиствана. Включете на десен ход (позиция на прекъсвача „1“) от прекъсвача (3) електрическия уред за почистване на тръби. Изтеглете на ръка спиралата от уреда за почистване и я пхнете в почистваната тръба, докато се получи дъга.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете подходящи ръкавици!

Натиснете силно надолу с другата ръка носещата и притискащата ръчка (4), докато спиралата (5) се завърти. Чрез пружинната сила на спиралата се получава необходимия подаващ натиск. Когато дъгата се изправи отново,

изтеглете нагоре носещата и притискащата ръчка (4). Спиралата спира веднага. Бутнете допълнително на ръка спиралата, докато се получи дъга. Натиснете отново силно надолу носещата и притискащата ръчка (4) и натискайте докато дъгата се изправи. Повторете отново операцията, както е описано. Евентуално свържете допълнителни спирали, докато се достигне и отстрани запушването.

Важно е, когато стигнете до запушването (съпротивление) спиралата (5) да се бута напред много внимателно (сантиметър по сантиметър). Когато спиралата блокира, носещата и притискащата ръчка (4) трябва да се изтегли веднага нагоре, тъй като в противен случай тя може да се счупи.

Ако въпреки това спиралата (6) е блокирала в запушването, в такъв случай тя трябва да се освободи като уредът за почистване се включи за кратко на ляв ход (позиция на прекъсвача „R“) и на десен ход (позиция на прекъсвача „1“). Левият ход се използва само за тази операция. Всички останали работи, както и връщането на спиралата, се извършват на десен ход.

3.2. Връщане на спиралата за почистване на тръби

Връщането на спиралата (5) се извършва също на десен ход. Изтеглете въртящата се спирала от тръбата, докато се образува дъга. Освободете носещата и притискащата ръчка (4) и пъхнете обратно спиралата в електрическия уред за почистване на тръби. Натиснете отново носещата и притискащата ръчка и издърпайте спиралата от тръбата, докато отново се образува дъга. Повторете операцията, докато частичната спирала се пъхне изцяло в уреда за почистване на тръби респ. в маркуча и може да се отвори съединителят за следващата частична спирала. Отделените частични спирали трябва да се издърпат от електрическия уред за почистване на тръбите и от маркуча. Повторете операцията, докато се отстранят всички частични спирали от тръбата.

3.3. Почистване на тръбата

Въз основа на остатъците от замърсяванията, намиращи се върху обратно издърпаното свредло, в повечето случаи може да се направи извод за причината на запушването и съответно да се избере подходящ инструмент (вижте 2.3), за да може изцяло да се почисти сечението на тръбата по време на самото почистване.

3.4. Адаптерен барабан със спирала за почистване на тръби 8 mm (принадлежности)

Демонтирайте предпазното устройство (2) и маркуча (1). Монтирайте на негово място адаптерния барабан (фиг. 3) (10) със спиралата с \varnothing 8 mm. Адаптерният барабан съдържа специална вложка на затегателния патронник за спиралата \varnothing 8 mm. Начинът на работа с тази спирала е същият както и със спиралите \varnothing 16, 22 и 32.

5. Смушения

5.1. Повреда: Електрическият уред за почистване на тръби не работи.

Причина:

- Захранващият проводник е дефектен.
- Електрическият уред за почистване на тръби е дефектен.

5.2. Повреда: Спиралата (5) не се върти, въпреки че е натисната ръчката (4).

Причина:

- Инструментът е заседнал в запушването.
- Затягащите челюсти са дефектни.

5.3. Повреда: Спиралата (5) и/или инструментът (6) остава/т в тръбата.

Причина:

- Съединителят не е бил затворен.
- Пружинният елемент на спиралата (5) на съединител Т-образен профил (7).
- Отворът за блокиране на пружинния елемент на съединителя Т-образен нут (8) е замърсен/повреден.
- Спиралата е счупена (5).

4. Поддържане в изправно състояние

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди ремонт или поддръжка трябва да се изключи щепселът! Тези работи могат да се извършват само от квалифициран персонал.

4.1. Техническо обслужване

REMS Cobra не се нуждае от техническо обслужване. Лагерите на задвижващия вал работят с траен пълнеж от масло или грес. Поради това уредът не трябва да бъде смазан. Почиствайте REMS Cobra, спиралите и инструментите след всяка употреба, преди всичко затягащите челюсти и местата около тях. Почиствайте също съединителите Т-образен профил (7) и Т-образен нут (8) на спиралите (5) и на инструментите (6). Почистете пружинния щифт на съединителя Т-образен профил (7) и контролирайте правилната му функция. Силно замърсените метални части, трябва да се почистят напр. с почистващ препарат за машинни части REMS CleanM (арт. № 140119) и след това да се предпазят срещу ръждясване. Почиствайте пластмасовите части (напр. корпус) само с почистващ препарат за машинни части REMS CleanM (арт. № 140119) или с мек сапун и влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване на пластмасовите части. Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на електрическия уред за почистване на тръби. Никога не потапяйте в течност електрическия уред за почистване на тръби.

4.2. Инспектиране/ремонт

Тези работи могат да се извършват само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.

Отстраняване:

- Сменете съединителния като натоварите с това квалифициран персонал или ги предадете в оторизиран сервиз на REMS.
- Възложете неговото контролиране/ремонт на оторизиран сервиз на REMS.

Отстраняване:

- Освободете инструмента чрез повторно, кратко превключване на посоката на въртене между ляв ход (позиция на прекъсвача „R“) и десен ход (позиция на прекъсвача „1“) на прекъсвача (3).
- Сменете затягащите челюсти (вижте 2.2) или ги дайте за смяна в оторизиран сервиз на REMS.

Отстраняване:

- Контролирайте здравата сглобка на съединителя след като го фиксирате и преди да го използвате. Използвайте връщащото свредло, за да извадите обратно останалата(ите) в тръбата спирала(и) (5) и/или инструмент (6).
- Сменете спиралата.
- Почистете отвора респ. сменете спиралата (5) и/или инструмента (6).
- Използвайте връщащото свредло, за да извадите обратно останалата(ите) в тръбата спирала(и) (5) и/или инструмент (6). Не използвайте повече счупената спирала.

6. Рециклиране

Електрическите уреди за почистване на тръби не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци в края на техния експлоатационен срок. Те трябва да се рециклират в съответствие със законовите разпоредби.

7. Гаранционни условия

Гаранционният срок е 12 месеца след предаване на новия продукт на първоначалния потребител. Времето за предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вземат в отговорност на фирма REMS, са изключени от гаранцията.

Гаранционните услуги могат да се извършват само от оторизиран сервиз на фирма REMS. Рекламациите се признават само, когато продуктът се предаде в неразглобено състояние без предварителна намеса в оторизиран сервиз на фирма REMS. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Законните права на потребителя, особено неговите права при недостатъци спрямо продавача, не се ограничават с тази гаранция. Тази гаранция на производителя важи само за нови продукти, които са закупени или се използват в Европейския съюз, Норвегия или в Швейцария.

За тази гаранция важи немско право като се изключи конвенцията на Обединените нации за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

8. Списък на частите

Списък на частите виж www.rems.de → Downloads → Parts lists.

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1.–3. pav.

1 Kreipiamoji žarna	6 Vamzdžių valymo spirалės antgalis
2 Apsaugos įtaisas	7 Mova T takelis
3 Jungiklis	8 Mova T kanalas
4 Svirtis	9 Spiralių/antgalių atskyrimo kaištis
5 Vamzdžių valymo spirалė	10 Adapterio būgnas (reikmenys)

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir reikalavimus. Nepaisant saugos nurodymų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir / arba galite sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ apibūdina iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su maitinimo kabeliu) ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo kabelio).

1) Darbo vietos sauga

- Darbo zoną laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga ir neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingų atsitikimų priežastis.**
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogiroje aplinkoje, kurioje yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes arba garus.**
- Naudodamiesi elektriniu įrankiu neleiskite, kad šalia būtų vaikų arba kitų asmenų. Nukreipę dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.**

2) Apsauga nuo elektros

- Elektrinio įrankio jungiamoji šakutė turi atitikti šakutės lizdą. Jokiu būdu neleidžiama keisti šakutės. Nenaudokite jokių kištuko adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeistos šakutės ir tinkami šakutės lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.**
- Saugokitės, kad neprilietumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Jei Jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.**
- Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.**
- Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį: neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už kabelio, paėmę už kabelio netraukite šakutės iš šakutės lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių įrankio dalių. Pažeisti arba susipynę kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.**
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius kabelius, kurie skirti naudoti lauke. Naudojant lauke skirtus naudoti ilginamuosius kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.**
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės jungiklį. Naudojant nuotėkio srovės jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.**

3) Asmenų sauga

- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargęs arba paveiktas narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtu sužalojimų priežastimi.**
- Dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir visada nešiokite apsauginius akinius. Dirbant su asmens apsaugos priemonėmis, pvz., respiratoriumi, neslystančiais batais, apsauginiu šalmu arba klausos apsaugos priemonėmis, kurios priklauso nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, sumažėja pavojus susižeisti.**
- Venkite atsitiktinai įjungti įrankį. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir / arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami arba nešdami, įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įjungtą įrankį prijungsite prie elektros tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.**
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Įrankio besisukančioje dalyje esantis įrankis arba raktas gali sužaloti.**
- Venkite neįprastos kūno padėties. Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau valdyti įrankį netikėtose situacijose.**
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judamųjų dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.**

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.**
- Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.**
- Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami priedus arba padedant prietaisą į šalį, ištraukite iš lizdo šakutę ir / arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.**
- Nenaudojamus elektrinius įrankius saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, kurie nėra susipažinę arba kurie neskaitė šių reikalavimų, neleiskite naudotis prietaisu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.**
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judamosios prietaiso dalys veikia neprikaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusių arba taip pažeistų**

